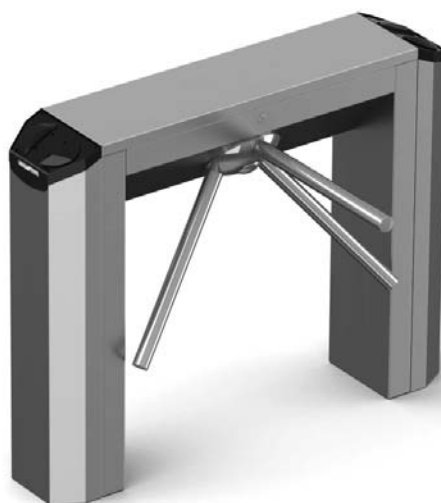




CE

ТРИПОД

СЕРИЯ  
**TWISTER**



ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

**PSBPS07N**



Русский

RU



# ВНИМАНИЕ!

## важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!



### Предисловие

• Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение, не предусмотренное в данной инструкции, рассматривается как опасное. SAME cancelli automatici S.p.A. снимает с себя какую-либо ответственность за возможный ущерб, нанесенный в результате неправильного использования оборудования. • Следует хранить эти предупреждения вместе с инструкциями по установке и эксплуатации компонентов автоматической системы.

### Перед установкой

*(проверка существующих ворот: если проверка дала отрицательные результаты, необходимо повременить с началом монтажных работ до тех пор, пока условия работы не будут полностью соответствовать требованиям безопасности).*

• Проверьте, чтобы подвижная часть системы была в хорошем состоянии, чтобы стрела была отрегулирована и сбалансирована, исправно открывалась и закрывалась. Кроме того, необходимо проверить, чтобы система была оснащена соответствующими механическими упорами. • Если автоматическая система должна быть установлена на высоте ниже 2,5 м над полом или другим покрытием, следует проверить необходимость в установке дополнительных защитных приспособлений и/или предупреждающих знаков. • Если в створках ворот предусмотрены проходы для пешеходов, необходимо установить блокировочный механизм, предотвращающий их открывание во время движения ограждения. • Убедитесь в том, что открывание автоматизированной створки не приведет к возникновению опасных ситуаций, вызванных зажимом между подвижными компонентами системы и окружающими неподвижными объектами. • Запрещается устанавливать автоматику в перевернутом положении или на элементы, склонные к прогибанию.

При необходимости усильте крепежные соединения с помощью дополнительных деталей.

• Запрещается устанавливать автоматику на створках ограждений, расположенных на наклонной поверхности (неровной).

• Проверьте, чтобы ирригационные устройства не могли намочить привод снизу вверх.

### Установка

• Разметьте и отделите участок проведения монтажных работ с целью предотвращения доступа к нему посторонних, особенно детей. • Будьте особенно осторожны при обращении с автоматикой, масса которой превышает 20 кг (см. инструкцию по установке). В этом случае подготовьте инструменты для безопасного передвижения тяжелых грузов.

• Все устройства управления (кнопки, ключи селектора, считыватели магнитных карт и т.д.) должны быть установлены, по крайней мере, на расстоянии 1,85 м от периметра зоны движения ворот или там, где до них нельзя дотянуться снаружи через ворота. Кроме того, устройства прямого управления (кнопки, считыватели карт и т.д.) должны быть установлены вне досягаемости для посторонних, на высоте не менее 1,5 м. • Все устройства управления в режиме «Присутствие оператора» должны находиться в местах, откуда полностью видны створки ворот во время их движения, а также прилегающий к ним рабочий участок.

• Прикрепите постоянную табличку, указывающую на расположение устройства разблокировки, если таковая отсутствует. • Перед тем как сдать систему конечному пользователю, проверьте соответствие показателей системы требованиям норматива EN 12453 (толкающее усилие створки), убедитесь в правильной настройке автоматики, исправной ра-

боте устройств безопасности и разблокировки привода. • Прикрепите на видном месте, где это необходимо, предупреждающие знаки (например, табличку ворот).

### Специальные инструкции и рекомендации для пользователей

• Оставляйте свободным и чистым участок движения ворот. Следите за тем, чтобы в радиусе действия фотоэлементов не было растительности. • Не позволяйте детям играть с переносными или фиксированными командными устройствами. Держите вне досягаемости детей устройства дистанционного управления системой (брелоки-передатчики). • Часто проверяйте систему на наличие возможных неполадок в работе или других следов износа или повреждений на подвижных конструкциях, компонентах автоматической системы, местах крепления, проводке и доступных подключениях. Следите за чистотой и смазкой механизмов движения (петлей) и скольжения (направляющих). • Выполняйте функциональную проверку работы фотоэлементов и чувствительных профилей каждые шесть месяцев. Следите за тем, чтобы стекла фотоэлементов были всегда чистыми (используйте слегка увлажненную водой мягкую тряпку; категорически запрещается использовать растворители или другие продукты бытовой химии). • В том случае, если необходимо произвести ремонт или регулировку автоматической системы, разблокируйте привод и не используйте его до тех пор, пока не будут обеспечены безопасные условия работы системы. • Отключите электропитание перед тем, как разблокировать привод вручную. Ознакомьтесь с инструкциями. • Пользователю КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ выполнять ДЕЙСТВИЯ, НЕ УКАЗАННЫЕ И НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ в инструкциях. Для ремонта, внепланового технического обслуживания, регулировки или изменения автоматической системы следует ОБРАЩАТЬСЯ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ. • Отмечайте выполнение проверочных работ в журнале периодического технического обслуживания.

### Особые инструкции и рекомендации для установщиков и пользователей

• Избегайте контакта с петлями или другими подвижными механизмами системы во избежание травм. • Запрещается находиться в зоне действия автоматической системы во время ее движения. • Запрещается препятствовать движению автоматической системы, так как это может привести к возникновению опасных ситуаций. • Всегда уделяйте особое внимание опасным местам, которые должны быть обозначены специальными символами и/или черно-желтыми полосами. • Во время использования селектора или устройства управления в режиме «Присутствие оператора» необходимо постоянно следить за тем, чтобы в радиусе действия подвижных механизмов системы не было людей. • Ворота могут начать двигаться в любой момент, без предварительного сигнала. • Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.

СПЕЦИАЛЬНО ОСТАВЛЕННАЯ ЧИСТОЙ СТРАНИЦА

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ МОНТАЖА ОБОРУДОВАНИЯ.

ВНИМАНИЕ: НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА МОЖЕТ НАНЕСТИ СЕРЬЕЗНЫЙ УЩЕРБ, СТРОГО СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ.

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ МОНТАЖНИКОВ И КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ПЕРСОНАЛА.



### 1. Условные обозначения



Этот символ обозначает раздел, требующий внимательного прочтения.



Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.



Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

### 2 Назначение и эксплуатационные ограничения

Электромеханический турникет TWISTER LIGHT разработан и изготовлен компанией CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. в соответствии с действующими нормами безопасности, и предназначен для установки в местах с интенсивным потоком людей, в частности, на стадионах, вокзалах, станциях метрополитена, в спортивных комплексах, общественных учреждениях и других местах, требующих использования систем контроля доступа.



Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его вразрез с указаниями, содержащимися в настоящем руководстве.

### 3. Нормы и стандарты

Рассматриваемое изделие соответствует требованиям следующих стандартов: смотрите декларацию о соответствии.

### 4. Описание

#### 4.1 Турникет

Это изделие разработано и изготовлено компанией CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A в полном соответствии с действующими нормами безопасности.

Электромеханический двусторонний турникет с функцией контроля доступа, целиком изготовленный из нержавеющей стали AISI 304 с отделочным покрытием "scotch-brite", оснащен верхней съемной крышкой с замком и боковыми съемными стойками. Верхняя часть трипода изготовлена из глянцевого алюминия, а штанги — из глянцевой нержавеющей стали.

Принцип работы трипода заключается в пропуске только одного человека за раз в выбранном направлении. Устройство дает команду разблокировать механизм, человек двигает штангу до тех пор, пока не срабатывает механический доводчик, который замедлит движение трипода до его полной остановки в ожидании новой команды.

Ассортимент продукции представлен следующими изделиями:

001PSBPS07N - Двусторонний электромеханический турникет из стали AISI 304 с отделочным покрытием "scotch-brite", укомплектованный электронной платой и гидравлическим доводчиком. Автоматическая разблокировка трипода при отключении электроэнергии.

#### 4.2 Технические данные

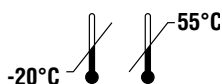
Электропитание: ~230 В, 50/60 Гц

Макс. потребляемый ток: 500 мА

Класс изоляции: II

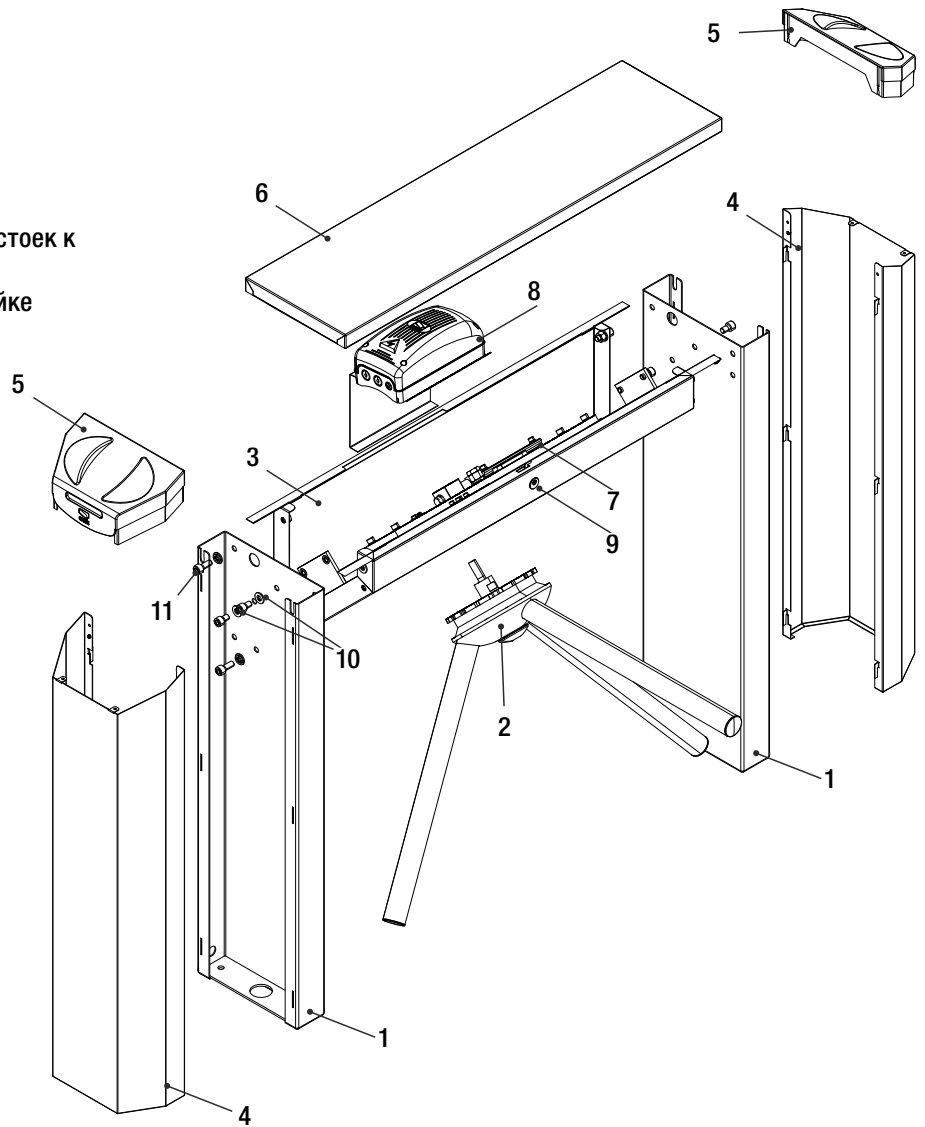
Класс защиты: IP44

Масса: 60 кг

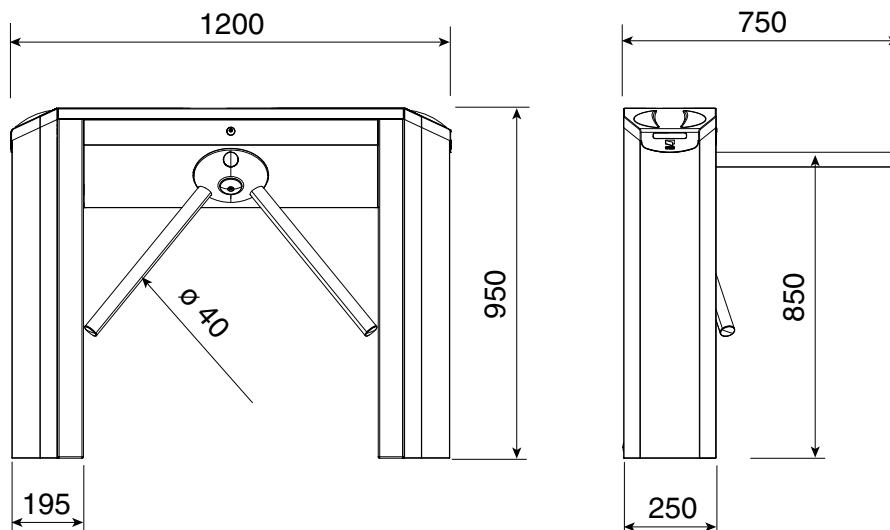


### 4.3 Описание компонентов

1. Стойки
2. Трипод
3. Корпус из листовой стали
4. Кожух
5. Крышка кожуха
6. Верхняя крышка
7. Механизм
8. Блок управления
9. Замок крышки
10. Винты с шайбами для крепления стоек к корпусу
11. Винт для крепления кожуха к стойке



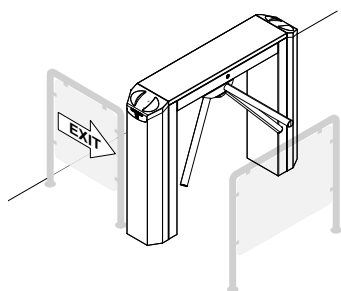
### 4.4 Габаритные размеры



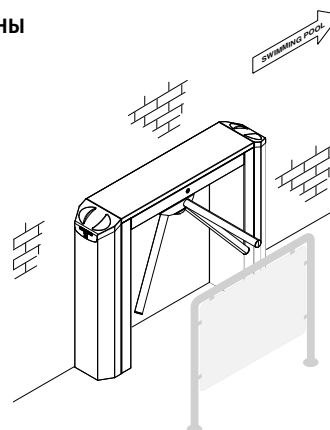
## 5. Примеры возможной конфигурации

**!** Внимание: выход, контролируемый турникетом, не может рассматриваться как аварийный. Обязательно предусмотрите отдельный аварийный выход, а также выход для людей с ограниченными возможностями.

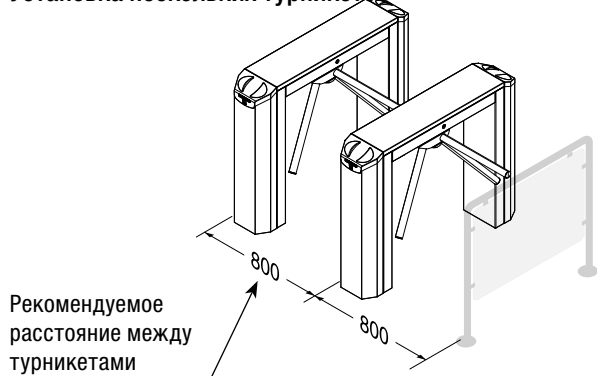
Стандартная установка



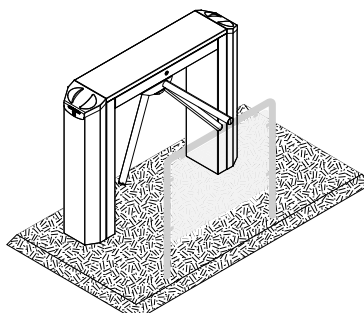
Установка у стены



Установка нескольких турникетов



Установка на платформу



## 6. Монтаж

**!** Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

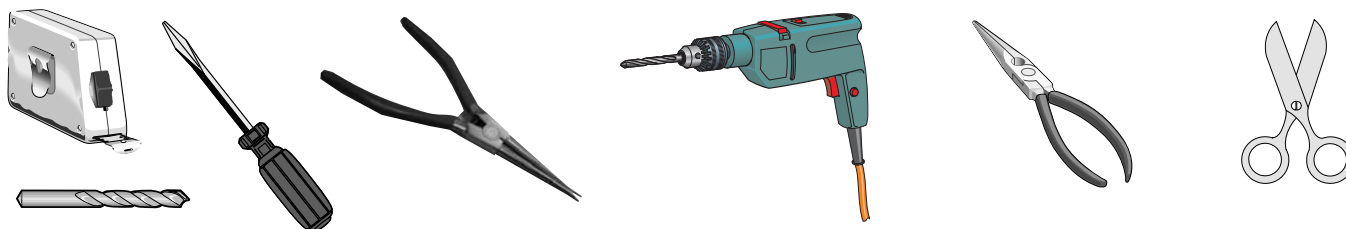
### 6.1 Предварительные проверки

**!** Перед началом монтажных работ выполните следующее:

- Убедитесь в том, что питание блока управления осуществляется от отдельной линии с соответствующим автоматическим выключателем, и расстояние между контактами составляет не менее 3 мм.
- Приготовьте лотки и каналы для проводки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.
- ⚡ Обеспечьте дополнительную изоляцию электрической цепи от других токопроводящих частей механизма.

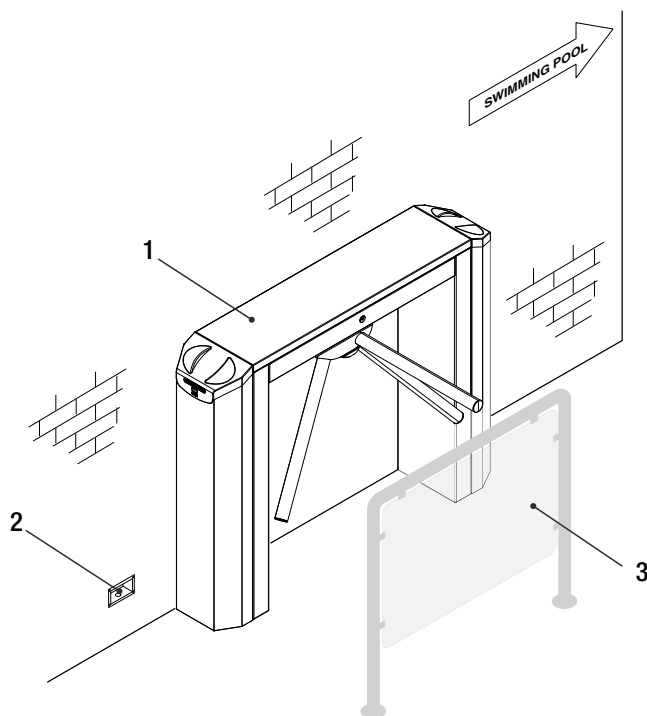
### 6.2 Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ убедитесь в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку системы в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.



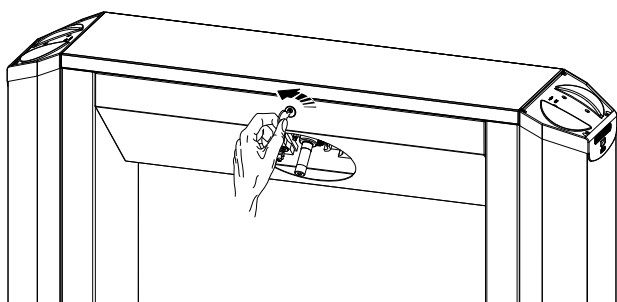
## 6.3 Конфигурация системы

1. Трипод
2. Разветвительная коробка для электрических подключений
3. Защитное ограждение



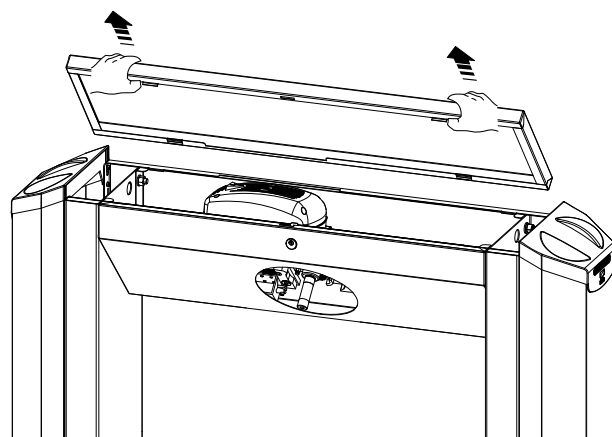
## 6.4 Подготовка турникета

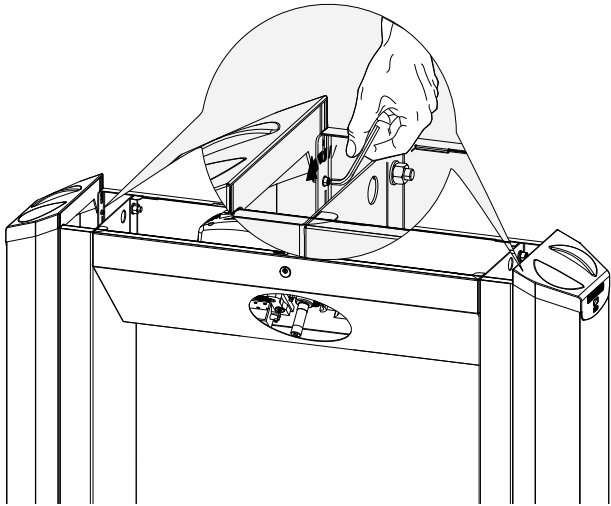
**!** Внимание: монтаж изделия должен осуществляться двумя людьми. Используйте специальные инструменты для подъема турникета при его транспортировке и установке. Во избежание опрокидывания турникета, не опирайтесь на него до тех пор, пока не будут полностью завершены работы по его монтажу и креплению.



1) Во избежание опрокидывания турникета, не опирайтесь на него до тех пор, пока не будут полностью завершены работы по его монтажу и креплению.

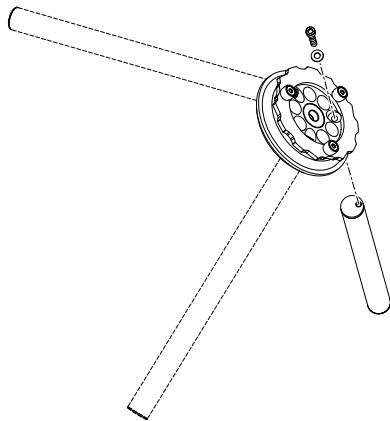
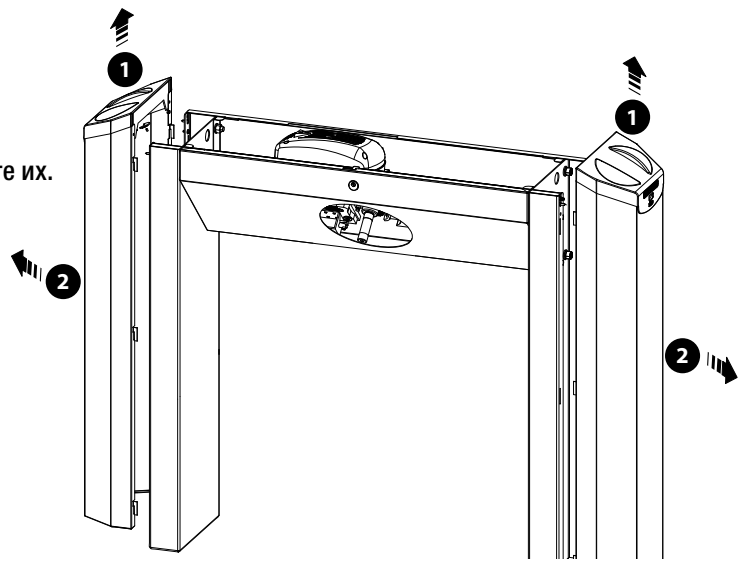
2) Снимите верхнюю крышку.  
Важное примечание: слегка приподнимите крышку, чтобы она проще снималась.





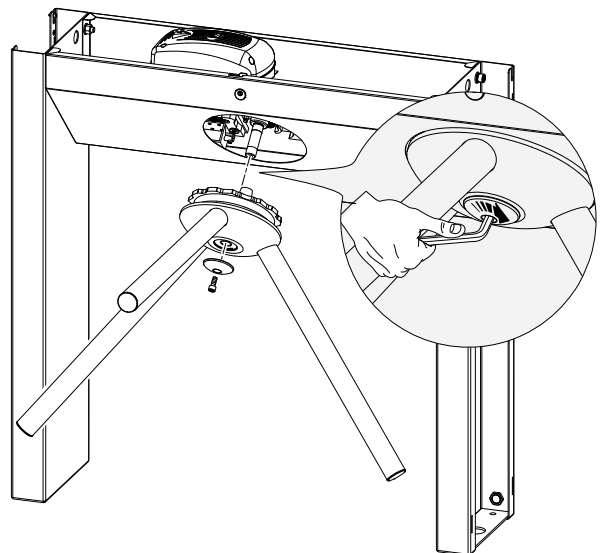
3) Отверните винты, которые фиксируют кожух на стойках.

4) Снимите кожухи, слегка приподняв. Затем вытащите их.



5) Прикрепите 3 штанги к верхней части трипода, используя прилагающиеся винты M10 x 60 с плоской шайбой.

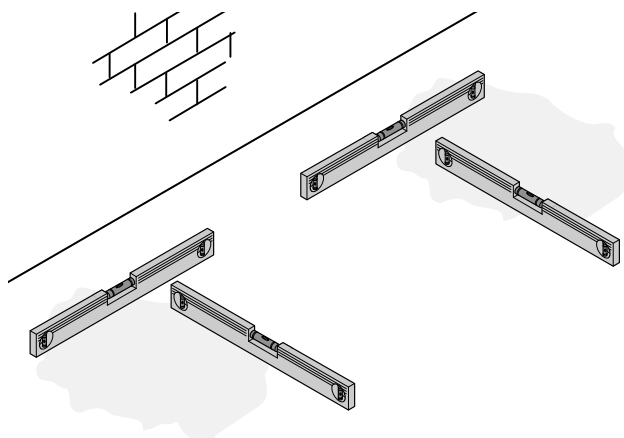
6) Установите трипод на наклонную ось, выступающую из корпуса турникета, зафиксируйте конструкцию с помощью заглушки и винта M8 x 20.



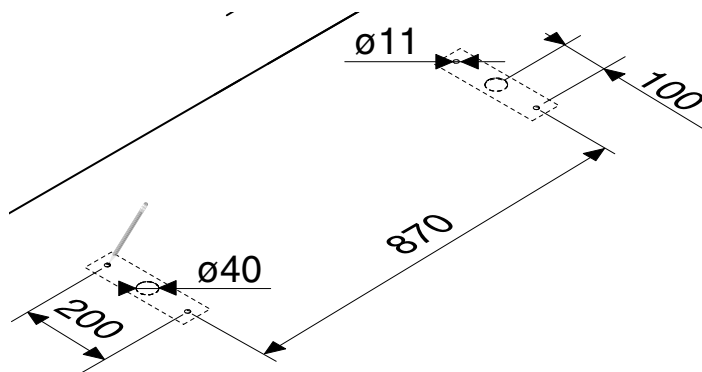


## 6.5 Подготовка монтажной поверхности и крепление турникета к полу

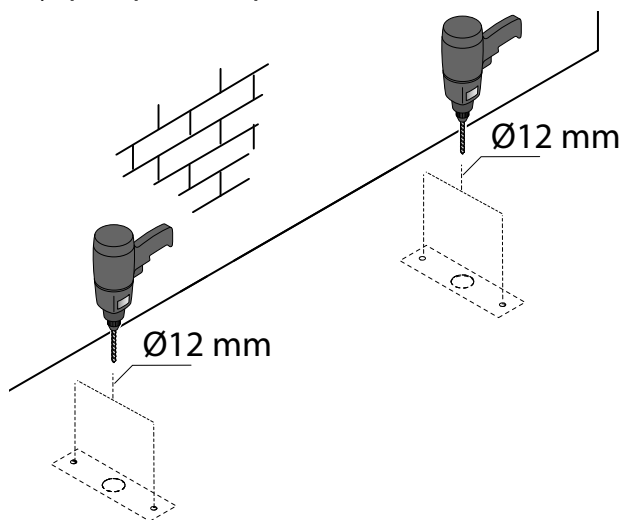
1) Проверьте, чтобы монтажная поверхность в месте установки турникета была ровной.



2) Основываясь на размерах прохода, выберите оптимальное место для размещения турникета и аксессуаров, отметьте с помощью карандаша места для крепежных отверстий с учетом указанных на рисунке расстояний.

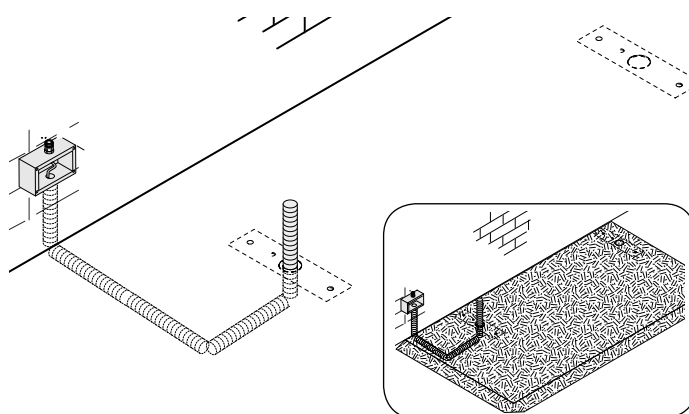


3) Просверлите отверстия в обозначенных местах.

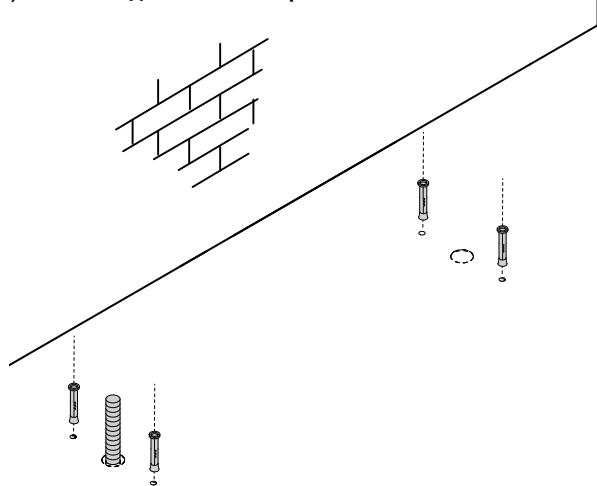


4) Подготовьте кабелепроводы и лотки для прокладки кабелей.

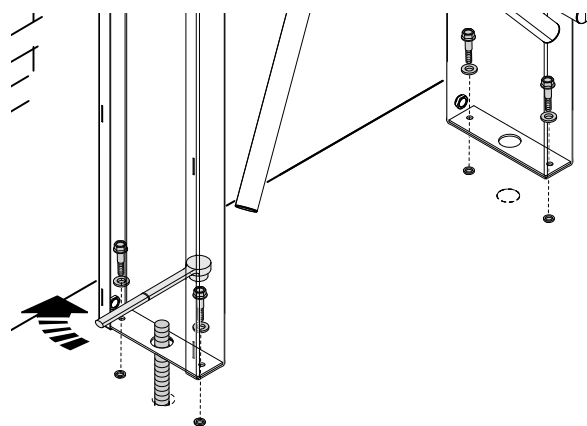
Если в полу не может быть просверлено отверстие, используйте платформу (001PSPEBUL) для крепления турникета и аксессуаров.



5) Вставьте дюбели в отверстия.



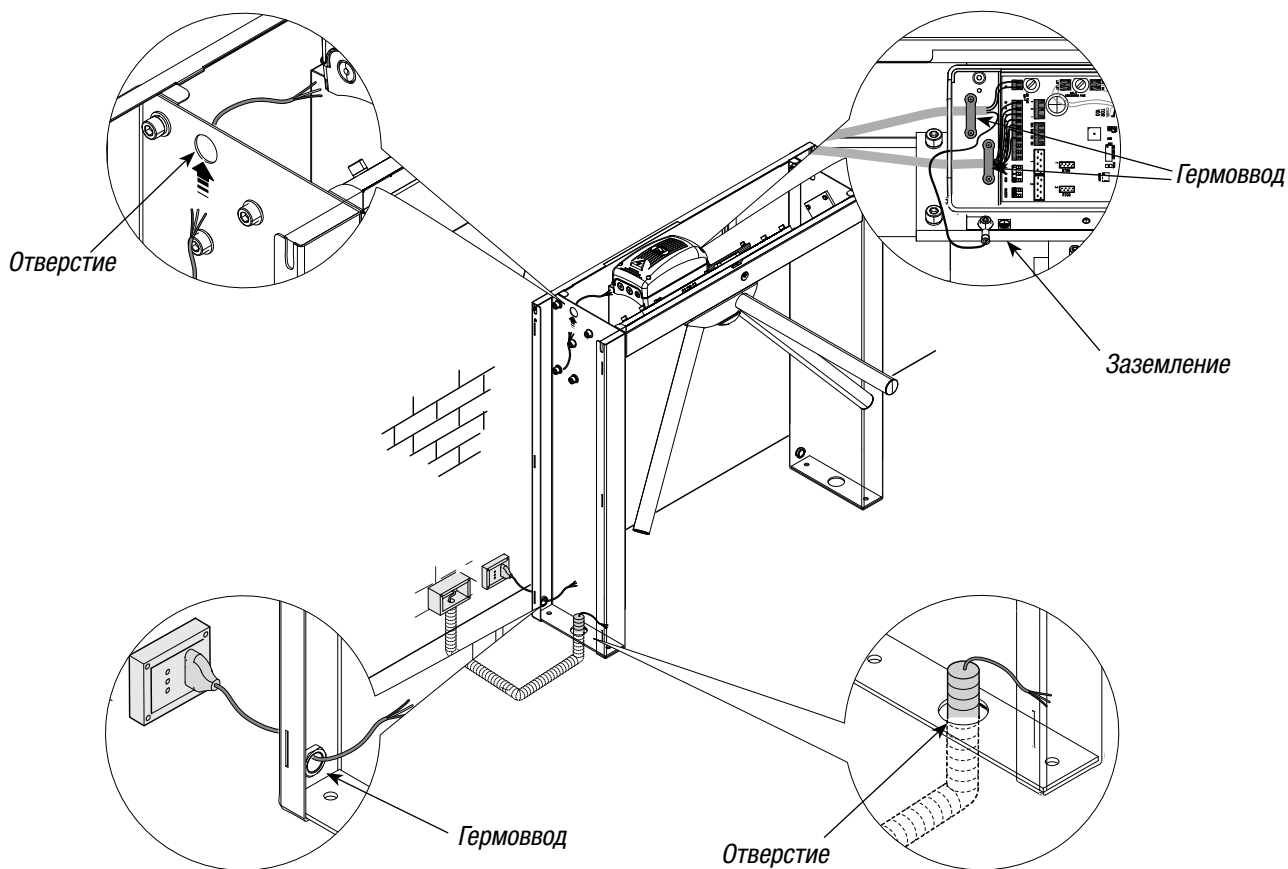
6) Установите турникет с отверстиями соосно дюбелям таким образом, чтобы через центральное отверстие проходил кабелепровод. Прикрепите турникет к земле болтами, используя ключ с храповиком.



## 7. Электрические соединения

Прокладка кабеля через специальное отверстие, предусмотренное в верхней части стойки турникета.

Провода внутри корпуса блока управления должны быть зафиксированы с помощью специальных гермовводов.



Прокладка кабеля электропитания (в качестве альтернативы отверстию в монтажном основании) через гермоввод под стойкой турникета.

Прокладка кабеля электропитания (и аксессуаров) через отверстия в нижней части стойки турникета.

### 7.1 Тип и сечение кабелей

Подключение	Тип кабеля	Длина кабеля 1 < 10 м	Длина кабеля 10 < 20 м	Длина кабеля 20 < 30 м
Питание блока управления ~230 В	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 мм <sup>2</sup>	3G x 1,5 мм <sup>2</sup>	3G x 1,5 мм <sup>2</sup>
Электропитание аксессуаров		2 x 0,5 мм <sup>2</sup>	2 x 0,5 мм <sup>2</sup>	2 x 1 мм <sup>2</sup>
Устройства управления и безопасности		2 x 0,5 мм <sup>2</sup>	2 x 0,5 мм <sup>2</sup>	2 x 0,5 мм <sup>2</sup>

**Важное примечание:** если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, то необходимо определить надлежащее сечение кабеля исходя из фактической потребляемой мощности устройства в соответствии с указаниями стандарта CEI EN 60204-1. Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией соответствующего изделия.

## 8. Блок управления

### 8.1 Общее описание

На блок управления подается напряжение ~230 В через зажимы L-N, с максимальной частотой 50/60 Гц.

Напряжение 24 В типа SELV.

Устройства управления, безопасности и прочие аксессуары питаются напряжением 24 В. Внимание! Суммарная мощность аксессуаров не должна превышать 35 Вт.

Все электрические соединения защищены плавкими предохранителями, смотрите таблицу.

Можно выделить следующие режимы управления:

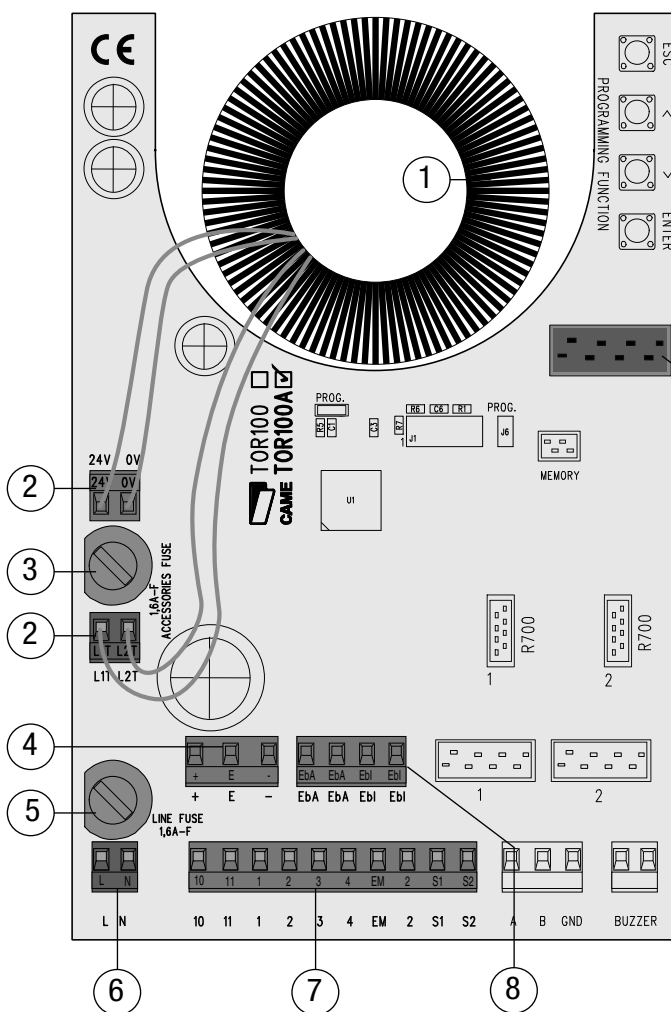
- движение по часовой стрелке;
- движение против часовой стрелки;
- разблокировка;
- аварийный.

**ВНИМАНИЕ:** перед тем как приступить к ремонту устройства, отключите сетевое электропитание.

**ТАБЛИЦА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ**

Для защиты:	Номинальный ток:
Электронная плата (линейный)	1,6A-F
Аксессуары	1,6A-F

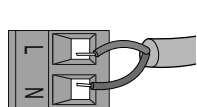
### 8.2 Основные компоненты



1. Трансформатор
2. Клеммы подключения трансформатора
3. Предохранитель аксессуаров 1,6 А
4. Клемма подключения энкодера
5. Линейный предохранитель 1,6 А
6. Клеммы электропитания платы, ~230 В
7. Клеммы подключения аксессуаров и устройств управления
8. Клеммная колодка подключения электрозамка
9. Не используется

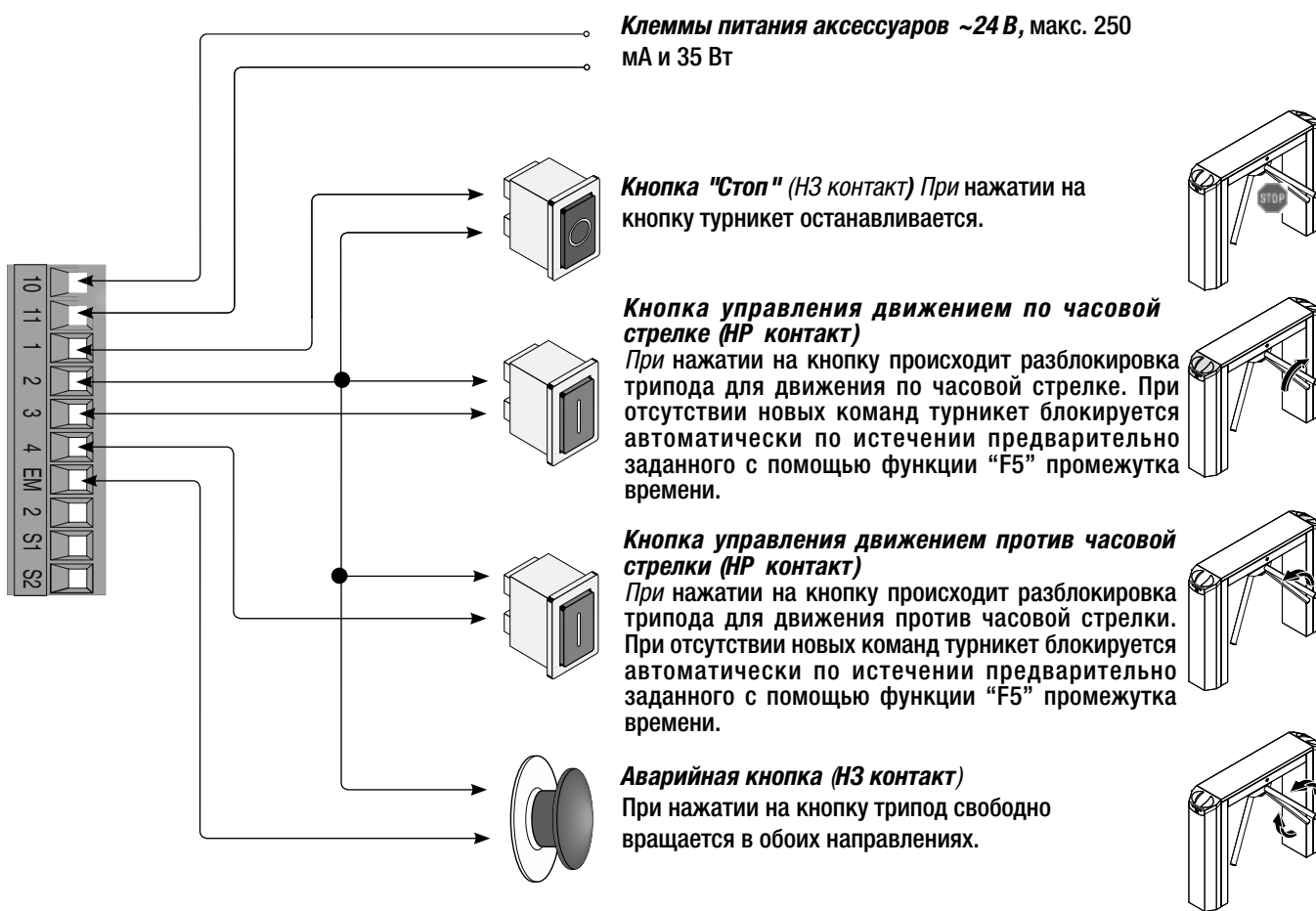
## 9. Электрические подключения

### 9.1 Электропитание

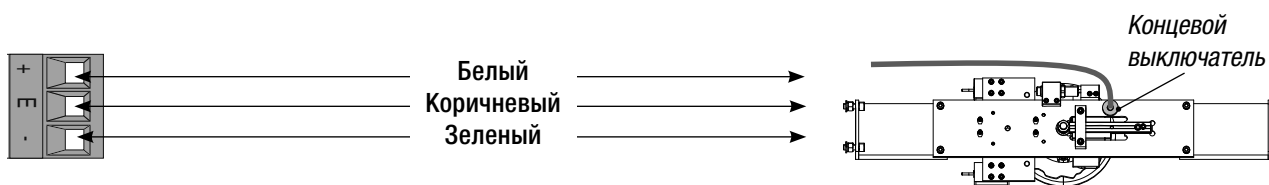


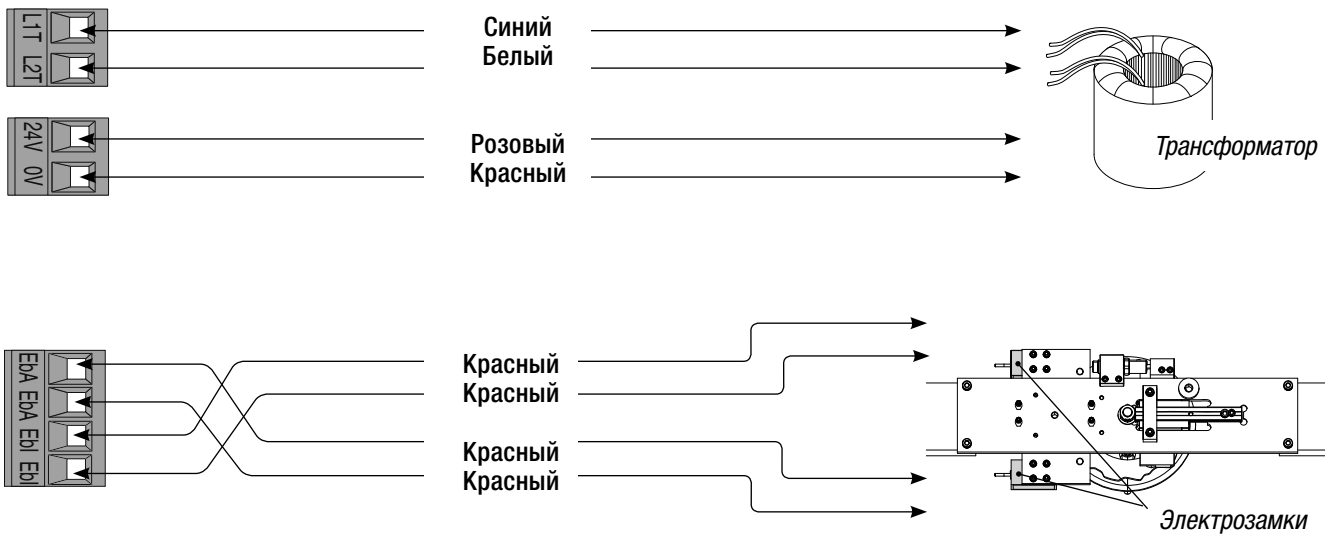
Электропитание, ~230 В,  
частота 50/60 Гц

### 9.2 Дополнительные устройства



### 9.3. Подключенные устройства

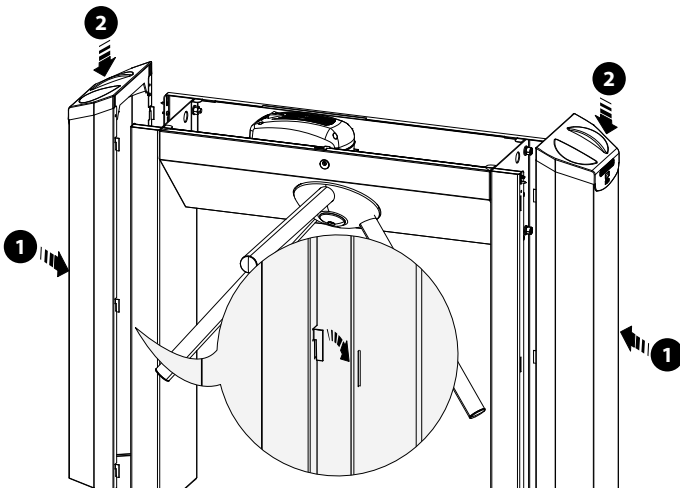




**⚠ Подключив электропитание, подождите 10 секунд, прежде чем выполнить какое-либо действие.**

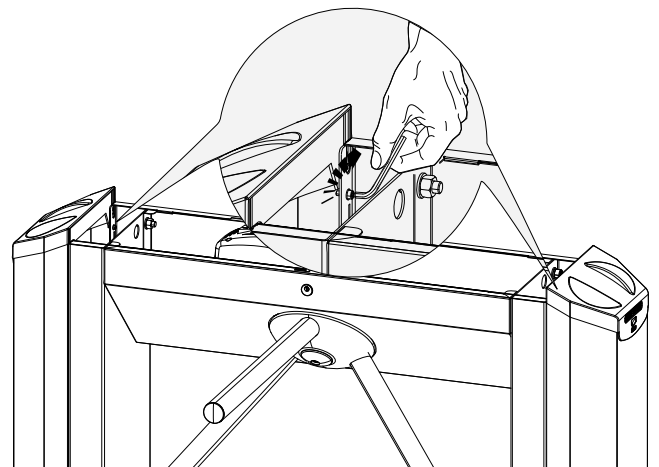
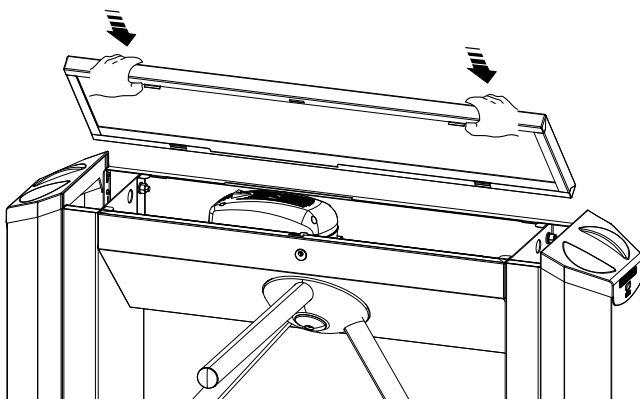
#### 9.4 Крепление боковых кожухов и крышки

**⚠ ВАЖНО:** убедитесь в том, что электрические кабели не мешают механическим компонентам системы.



1) Монтируйте боковые кожухи, следуя инструкциям в пункте 6 на странице 5 в обратном порядке.

2) Вставьте и прикрепите кожухи с помощью винтов.



3) Вставьте верхнюю крышку.

## 10. Инструкции по технике безопасности

**⚠ Внимание:** при открывании турникета только на 60° срабатывает механизм автоматического возврата трипода. **Внимание:** при вертикальном нажатии на одну из штанг трипода до его разблокировки, последняя будет невозможна, и турникет останется закрытым.

**⚠ Важные инструкции по технике безопасности.** Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение, не предусмотренное в данной инструкции, рассматривается как опасное. Фирма-изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный неправильным использованием системы.



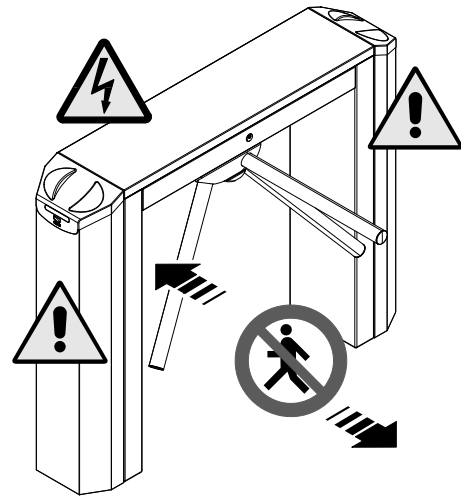
Опасность поражения электрическим током.



Опасность получения травмы.



Запрещен проход во время работы оборудования.



Не разрешайте детям находиться или играть в зоне действия автоматической системы. Держите командные устройства в недоступном для детей месте во избежание непроизвольного запуска системы. При возникновении малейшей неисправности немедленно прекратите использование оборудования.

## 11. Техническое обслуживание

**🔧** Перед выполнением работ по техническому обслуживанию отключите питание во избежание возникновения опасных ситуаций, вызванных непроизвольным движением ворот.

### 11.1 Периодическое техническое обслуживание


**📅** Периодически проводите следующие работы по техническому обслуживанию:  
Следите за внутренней проводкой турникета, чтобы не было отсоединенных или поврежденных проводов. Вращая трипод, проверьте, чтобы его движение было равномерным. Резкая остановка может указывать на возможную неисправность турникета.  
Проверяйте качество крепления турникета к монтажной поверхности: слабое крепление может стать источником опасности.

**Не используйте для чистки турникета средства, содержащие химические агенты, способные повредить нержавеющую сталь или пластиковые компоненты; не используйте абразивные вещества или материалы.**

### 11.2 Поиск неисправностей

НЕПОЛАДКИ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ НЕПОЛАДКИ	ПРОВЕРКА И УСТРАНЕНИЕ
Турникет разблокирован для обоих направлений.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нет напряжения питания.</li> <li>Нажата аварийная кнопка.</li> <li>Не работают электрозамки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте наличие сетевого электропитания.</li> <li>Отожмите аварийную кнопку.</li> <li>Обратитесь в сервисную службу.</li> </ul>
Турникет разблокирован для движения только в одном из двух направлений.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Один из электрозамков неисправен.</li> <li>Отсоединена пружина одного из электрозамков.</li> <li>Кнопка 2-3 или 2-4 нажата.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в сервисную службу.</li> <li>Обратитесь в сервисную службу.</li> <li>Обратитесь в сервисную службу.</li> </ul>
Турникет остается заблокированным.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Человек, проходивший через турникет, оперся на штангу до разблокировки трипода.</li> <li>Постоянно срабатывают оба электрозамка.</li> <li>Нажата кнопка "Стоп".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Попросите человека не опираться на штангу и разблокируйте трипод еще раз.</li> <li>Обратитесь в сервисную службу.</li> <li>Проверьте эффективность системы разблокировки.</li> </ul>
Трипод резко останавливается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неисправность в работе гидравлического доводчика.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в сервисную службу.</li> </ul>

## 12. Утилизация отходов

 В качестве гарантии защиты и охраны окружающей среды компания CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A внедряет на территории своих учреждений систему управления окружающей средой, сертифицированную и полностью соответствующую международному стандарту UNI EN ISO 14001.

Мы убедительно просим вас продолжить начатую работу по защите окружающей среды, лежащую в основе оперативных и рыночных стратегий компании, следуя этим простым инструкциям по утилизации использованных материалов.

### УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Элементы упаковки (картон, пластмасса и т.д.) ассимилируются как твердые отходы и могут быть утилизированы без каких-либо проблем посредством дифференцированного сбора и последующей переработки.

Прежде чем приступить к работе, всегда целесообразно проверить особые нормативы, действующие на территории установки изделия.

**НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!**

### УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наши изделия изготовлены из разных материалов. Большая их часть (алюминий, пластмасса, сталь, электрические кабели) ассимилируется как городские твердые отходы. Они могут быть переработаны в авторизованных центрах после сбора и дифференцированной утилизации.

Другие компоненты (электронные платы, элементы питания и т.д.), напротив, могут содержать загрязняющие вещества. Поэтому их необходимо извлечь и передать авторизованным фирмам, специализирующимся на их утилизации.

Прежде чем приступить к работе, всегда целесообразно проверить особые нормативы, действующие на территории утилизации изделия.

**НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!**

## 13. Декларация о соответствии



### ЗАЯВЛЕНИЕ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Согласно Директиве по низковольтному электрооборудованию 2006/95/CE



CAME Cancelli Automatici S.p.A.  
via Martiri della Libertà, 15  
31030 Доссон-ди-Казьер - Тревизо - ИТАЛИЯ  
Тел.: (+39) 0422 4940 – Факс: (+39) 0422 4941  
Веб-сайт: www.came.it - Адрес электронной почты: info@came.it

Заявляет о том, что нижеупомянутые автоматические изделия, предназначенные для контроля и регулирования потока людей, а именно:

**PSBPS07N**

удовлетворяют основным требованиям и положениям, установленным перечисленными ниже директивами, а также разделам соответствующих нормативов, в частности:

-- ДИРЕКТИВЫ --		--- СТАНДАРТЫ ---
2006/95/CE	ДИРЕКТИВА ПО НИЗКОВОЛЬТНОМУ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЮ	EN 13241-1 EN 61000-6-2 EN 61000-6-3
2004/108/CE	ДИРЕКТИВА ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ	EN 60335-1 EN 60335-2-103

ДИРЕКТОР-РАСПОРЯДИТЕЛЬ  
Джанни Микиелан

Код для запроса копии, соответствующей оригиналу: DDC L EN 0001 - 4.0



РУССКИЙ - Код руководства: 119G3337 версия 1.0 09/2010 © CAME cancelli automatici s.p.a.  
 Компания CAME cancelli automatici S.p.A. сохраняет за собой право на изменение содержащейся в этой инструкции информации в любое время и без предварительного уведомления.

<b>CAME France S.a.</b> 7, Rue Des Haras Z.I. Des Hautes Patures 92737 Nanterre Cedex ☎ (+33) 1 46 13 05 05 📠 (+33) 1 46 13 05 00	FRANCE	GERMANY	<b>CAME Gmbh Seefeld</b> Akazienstrasse, 9 16356 Seefeld Bei Berlin ☎ (+49) 33 3988390 📠 (+49) 33 39883985
<b>CAME Automatismes S.a.</b> 3, Rue Odette Jasse 13015 Marseille ☎ (+33) 4 95 06 33 70 📠 (+33) 4 91 60 69 05	FRANCE	U.A.E.	<b>CAME Gulf Fze</b> Office No: S10122a2o210 P.O. Box 262853 Jebel Ali Free Zone - Dubai ☎ (+971) 4 8860046 📠 (+971) 4 8860048
<b>CAME Automatismos S.a.</b> C/Juan De Mariana, N. 17-local 28045 Madrid ☎ (+34) 91 52 85 009 📠 (+34) 91 46 85 442	SPAIN	RUSSIA	<b>CAME Rus Umc Rus Lic</b> Ul. Otradnaya D. 2b, Str. 2, office 219 127273, Moscow ☎ (+7) 495 739 00 69 📠 (+7) 495 739 00 69 (ext. 226)
<b>CAME United Kingdom Ltd.</b> Unit 3 Orchard Business Park Town Street, Sandiacre Nottingham - Ng10 5bp ☎ (+44) 115 9210430 📠 (+44) 115 9210431	GREAT BRITAIN	PORTUGAL	<b>CAME Portugal Ucj Portugal Unipessoal Lda</b> Rua Liebig, nº 23 2830-141 Barreiro ☎ (+351) 21 207 39 67 📠 (+351) 21 207 39 65
<b>CAME Group Benelux S.a.</b> Zoning Ouest 7 7860 Lessines ☎ (+32) 68 333014 📠 (+32) 68 338019	BELGIUM	INDIA	<b>CAME India Automation Solutions Pvt. Ltd</b> A - 10, Green Park 110016 - New Delhi ☎ (+91) 11 64640255/256 📠 (+91) 2678 3510
<b>CAME Americas Automation Llc</b> 11345 NW 122nd St. Medley, FL 33178 ☎ (+1) 305 433 3307 📠 (+1) 305 396 3331	U.S.A	ASIA	<b>CAME Asia Pacific</b> 60 Alexandra Terrace #09-09 Block C, The ComTech 118 502 Singapore ☎ (+65) 6275 8426 📠 (+65) 6275 5451
<b>CAME Gmbh</b> Kornwestheimer Str. 37 70825 Korntal Munchingen Bei Stuttgart ☎ (+49) 71 5037830 📠 (+49) 71 50378383	GERMANY		

<b>CAME Cancelli Automatici S.p.a.</b> Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson Di Casier (Tv) ☎ (+39) 0422 4940 📠 (+39) 0422 4941 Informazioni Commerciali 800 848095	ITALY	ITALY	<b>CAME Sud s.r.l.</b> Via F. Imperato, 198 Centro Mercato 2, Lotto A/7 80146 Napoli ☎ (+39) 081 7524455 📠 (+39) 081 7529190
<b>CAME Service Italia S.r.l.</b> Via Della Pace, 28 31030 Dosson Di Casier (Tv) ☎ (+39) 0422 383532 📠 (+39) 0422 490044 Assistenza Tecnica 800 295830	ITALY	ITALY	<b>CAME Global Utilities s.r.l.</b> Via E. Fermi, 31 20060 Gessate (Mi) ☎ (+39) 02 95380366 📠 (+39) 02 95380224

